

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Pot / kit suitable for transport / storage of human tissue

Storage before pack is opened:

- Store in clean, dry conditions away from direct sunlight.
- Temperature: 10° C to 35° C. RH : 20% to 80%.

Operational Information:

- Do not use if package damaged.
- Pots and caps can be stored as low as -80° C for up to five years.
- Frozen plastic is very brittle. Handle with care and avoid shocks or pressure when frozen.
- If to be excessively handled allow to return to room temperature first.
- Do not re-use due to the risk of cross-infection.
- Do not re-sterilise.

CS POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Zásobník / sada vhodná pro přepravu / ukládání lidských tkání

Skladování před otevřením balení:

- Skladujte v čistých a suchých podmínkách mimo dosah přímých slunečních paprsků.
- Teplota: 10 až 35 °C. Relativní vlhkost: 20 až 80 %.

Informace k používání:

- Nepoužívejte, pokud je balení poškozené.
- Zásobníky a uzávěry lze skladovat za teploty až -80 °C po dobu až pěti let.
- Zmrazený plast je velmi křehký. Při manipulaci po zmrazení postupujte opatrně a vyvarujte se nárazů nebo působení tlaku.
- V případě nadměrné manipulace umožněte nejprve návrat na pokojovou teplotu.
- Nepoužívejte opakovaně kvůli riziku infekce.
- Nesterilizujte opakovaně.

DA BRUGERVEJLEDNING

Krukke/sæt velegnet til transport/ opbevaring af humant væv

Opbevaring før pakken åbnes:

- Opbevares tørt, rent og væk fra direkte sollys.
- Temperatur: 10 °C til 35 °C. Fugtighed: 20% til 80%.

Brugsoplysninger:

- Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
- Krukker og hætter kan opbevares ved temperaturer helt ned til -80 °C i op til fem år.
- Frossen plast er meget sprød. Forsigtig. Undgå stød og tryk, når materialet er frosset.
- Ved omfattende håndtering skal materialet nå stuetemperatur først.
- Må ikke genbruges på grund af risikoen for krydsinfektion.
- Må ikke resteriliseres.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Behälter/Kit für Transport/Lagerung von menschlichem Gewebe

Lagerung vor Öffnen der Verpackung:

- In sauberer und trockener Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern.
- Temperatur: 10 °C bis 35 °C. Relative Luftfeuchte: 20 % bis 80 %

Betriebsdaten:

- Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist.
- Gefäße und Verschlüsse können bei -80 °C bis zu fünf Jahre gelagert werden.
- Gefrorenes Plastik ist sehr brüchig. In gefrorenem Zustand vorsichtig behandeln und Erschütterungen sowie Druck vermeiden.
- Bei weiterer Verwendung zuerst wieder auf Raumtemperatur bringen.
- Aufgrund des Risikos von Kreuzinfektionen nicht wiederverwenden.
- Nicht erneut sterilisieren

ES INSTRUCCIONES DE USO

Recipiente/Kit apto para transporte/ almacenaje de tejido humano

Almacenamiento previo a la apertura del paquete:

- Conservar en lugar limpio y seco en el que no reciba la luz directa del sol.
- Temperatura: de 10° C a 35° C. HR: del 20% al 80%.

Información operativa:

- No utilizar si el paquete está dañado.
- Los recipientes y tapas pueden conservarse a temperaturas de hasta -80 °C durante un máximo de cinco años.
- El plástico congelado es muy frágil. Manipular con cuidado y evitar golpes o presión cuando esté congelado.
- Si es preciso someterlo a una manipulación más brusca, será preciso dejar que adquiera la temperatura ambiente en primer lugar.
- No reutilizar debido al riesgo de infección cruzada.
- No volver a esterilizar.

ET KASUTUSJUHEND

Tops/komplekt sobib inimkudede transpordiks/säilitamiseks

Säilitamine enne pakendi avamist:

- säilitada puhtas ja kuivas keskkonnas otsese päikesevalguse eest kaitstult.
- Temperatuur: 10 °C...35 °C. Suhteline niiskus: 20 %...80 %

Kautusteave:

- mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud.
- Topse ja korke võib säilitada kuni viis aastat temperatuuril kuni -80 °C.
- Külmutatud plast on väga rabe. Käsitleda ettevaatlikult ja vältida lööke või survet külmutatud olekus.
- Lasta toatemperatuurile jahtuda, kui liigne kätlemine on vajalik.
- Ristsaastumise ohu tõttu mitte uuesti kasutada.
- Mitte uuesti steriliseerida.

FI KÄYTTÖOHJEET

Astia/pakkaus, joka soveltuu ihmiskudoksen kuljetukseen ja säilytykseen

Säilytys ennen pakkauksen avaamista:

- Säilytettävä puhtaissa, kuivissa olosuhteissa suoralta auringonvalolta suojattuna.
- Lämpötila: 10–35 °C. Suhteellinen kosteus: 20–80 %.

Käyttötiedot:

- Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.
- Astioita ja kansia voi säilyttää jopa -80 °C:n pakkasessa enintään viiden vuoden ajan.
- Jäädynyt muov on erittäin haurasta. Kun muoviasia on jäädytetty, käsittele sitä varoen ja vältä iskuja ja painamista.
- Jos sitä pitää käsitellä huomattavan paljon, sen pitää antaa ensin lämmetä huoneenlämpöön.
- Ei saa käyttää uudelleen sairaalainfektiön riskin vuoksi.
- Ei saa steriloida uudelleen.

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pot / kit approprié au transport / stockage de tissus humains

Stockage avant l'ouverture du pack :

- Stocker dans des conditions propres et sèches, loin de la lumière directe.
- Température : entre 10 °C et 35 °C. HR : 20 % à 80 %.

Informations sur le fonctionnement :

- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
- Les pots et les couvercles peuvent être stockés à des températures pouvant descendre jusqu'à -80 °C pendant près de cinq ans.
- Le plastique congelé est très cassant. Manipuler avec soin et éviter tout choc ou pression après congélation.
- Si une manipulation excessive est prévue, laisser revenir à température ambiante au préalable.
- Ne pas réutiliser en raison du risque d'infection croisée.
- Ne pas restériliser.

HE הוראות שימוש

מיכל / ערכה מתאימה (ה) להובלה / אחסון של רקמות אנושיות

אחסון לפני פתיחת האריזה:

- לאחסן בתנאים נקיים ויבשים ולהרחיק מאור-שמש ישיר.
- טמפרטורה: 10 עד 35 צלסיוס. לחות יחסית: 20% עד 80%.

מידע לזמן השימוש:

- אין להשתמש אם האריזה ניזוקה.
- ניתן לאחסן מיכלים ומכסים בטמפרטורה נמוכה עד -80 צלסיוס למשך עד חמש שנים.
- פלסטיק קפוא הוא שביר מאוד. יש לטפל במוצר בזהירות ולהימנע מזעזועים או לחץ כאשר הוא קפוא.
- אם מתכוונים לבצע במוצר מספר רב של פעולות, יש לאפשר לו קודם לחזור לטמפרטורת החדר.
- לא לשימוש חוזר עקב הסיכון לזיהום צולב.
- אין לבצע עיקור חוזר.



HR UPUTE ZA UPORABU

**Posuda/komplet pogodan za prijenos/
pohranu ljudskog tkiva**

Skladištenje prije otvaranja pakiranja:

- skladištiti u čistim, suhim uvjetima, podalje od sunčeve svjetlosti.
- Temperatura: od 10 °C do 35 °C. Relativna vlažnost: od 20 % do 80 %.

Upute za rad:

- Ne upotrebljavajte proizvod ako je pakiranje oštećeno.
- Posude i poklopci mogu se skladištiti najviše pet godina na temperaturi i do -80 °C.
- Zamrznuta plastika vrlo je krhka. Oprezno rukujte njome i nemojte je udarati ili pritiskati dok je zamrznuta.
- U slučaju potrebe za znatnijim rukovanjem ostavite proizvod da se prvo vrati na sobnu temperaturu.
- Nije za višekratnu uporabu zbog opasnosti od unakrsne infekcije.
- Nemojte ponovno sterilizirati proizvod.

IS NOTKUNARLEIÐBEININGAR

**Ílát / ílátasett sem hentar fyrir flutninga /
geymslu á vefsýnum úr mönnum**

Geymsla í óopnuðum umbúðum:

- Geymist á hreinum, þurrum stað, fjarri beinu sólarljósi.
- Hitastig: 10 °C til 35 °C. Rakastig: 20% til 80%.

Upplýsingar um notkun:

- Notið ekki ef umbúðir eru skemmdar.
- Ílát og lok þola allt að -80 °C, í allt að fimm ár.
- Plast verður mjög stökkt þegar það frýs. Meðhöndlið með varúð og forðist högg eða þrýsting eftir að plastið frýs.
- Ef það þarf að meðhöndla vöruna mikið skal láta hana ná stofuhita fyrst.
- Endurnotið ekki, vegna smíðættu.
- Dauðhreinsið ekki aftur.

IT ISTRUZIONI PER L'USO

**Contenitore / kit idoneo per il trasporto / la
conservazione di tessuto umano**

**Conservazione prima dell'apertura della
confezione:**

- Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta.
 - Temperatura 10 °C - 35 °C. Umidità relativa 20% - 80%.
- Informazioni operative:**
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
 - Contenitori e tappi possono essere conservati a temperature fino a -80 °C per un massimo di cinque anni.
 - La plastica congelata è estremamente fragile. Dopo il congelamento, maneggiare con cautela ed evitare colpi o pressioni.
 - Nel caso in cui il contenitore debba essere maneggiato a lungo, attendere che ritorni a temperatura ambiente.
 - Non riutilizzare a causa del rischio di infezione incrociata.
 - Non riutilizzare.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

**Pot/kit voor het vervoeren/opslaan van
menselijk weefsel**

Opslag vóór het openen van de verpakking:

- Bewaren in schone, droge omgeving zonder direct zonlicht.
- Temperatuur: 10° C tot 35° C. Relatieve luchtvochtigheid: 20% tot 80%.

Gebruiksinformatie:

- Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.
- Potten en deksels kunnen maximaal 5 jaar op een temperatuur van -80° C worden opgeslagen.
- Bevroren plastic is erg bros. Ga er na invriezing voorzichtig mee om en voorkom stoten of druk.
- Vóór intensieve hantering eerst op kamertemperatuur laten komen.
- Niet hergebruiken vanwege het risico op kruisbesmetting.
- Niet opnieuw steriliseren.

NO BRUKSANVISNING

**Kopp / sett egnet for transport /
oppbevaring av humant vev**

Oppbevaring før pakningen åpnes:

- Oppbevares i rene, tørre forhold og må ikke utsettes for direkte sollys.
- Temperatur: 10 °C til 35 °C. Relativ luftfuktighet: 20 % til 80 %.

Bruksinformasjon:

- Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet.
- Kopper og lokk kan oppbevares så kaldt som -80 ° C i opptil fem år.
- Frossen plast er svært porøs. Den må håndteres med forsiktighet, og støt eller trykk må unngås når plasten er frossen.
- Ved mye håndtering må koppen romtempereres først.
- Ikke gjenbruk på grunn av risiko for kryssinfeksjon.
- Ikke resteriliser.

PL INSTRUKCJE UŻYCIA

**Pojemnik/zestaw przeznaczony do transportu /
przechowywania tkanek ludzkich
Przechowywanie przed otwarciem pakietu:**

- Przechowywać w suchym, czystym miejscu, z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- Temperatura: od 10°C do 35°C. Wilgotność względna: od 20% do 80%.

Informacje eksploatacyjne:

- Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
- Pojemniki i pokrywy można przechowywać w temperaturze nie niższej niż -80°C przez okres do pięciu lat.
- Zamrożone tworzywo sztuczne jest bardzo kruche. Należy obchodzić się z nim ostrożnie i nie uderzać ani nie wywierać nacisku na zamrożone tworzywo.
- W przypadku planowanego intensywnego używania pojemnika należy najpierw doprowadzić go do temperatury pokojowej.
- Nie używać ponownie ze względu na ryzyko zakażeń krzyżowych.
- Nie sterylizować ponownie.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Frasco/kit adequado para transporte/
armazenamento de tecido humano**

Armazenamento antes de o pacote ser aberto:

- Guardar em ambiente limpo e seco, longe da luz solar direta.
- Temperatura: 10° C a 35° C. HR : 20% a 80%.

Informação Operacional:

- Não utilizar se o pacote estiver danificado.
- Os frascos e tampas podem ser armazenados a temperaturas tão baixas como -80° C durante o máximo de cinco anos.
- O plástico congelado é muito quebradiço. Manuseie com cuidado e evite choques ou pressão quando estiver congelado.
- Se planeia manusear excessivamente, primeiro deixe voltar à temperatura ambiente.
- Não reutilizar devido ao risco de infecções cruzadas.
- Não reesterilizar.

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

**Recipient/Kit adecvat pentru transportarea/
păstrarea țesuturilor umane
Depozitarea produsului înainte de deschiderea
ambalajului:**

- Depozitați într-un loc curat, uscat și ferit de lumina directă a soarelui.
- Temperatură: între 10°C și 35°C. UR: între 20% și 80%.

Informații operaționale:

- A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
- Recipientele și capacele pot fi depozitate la temperaturi scăzute de până la -80°C, timp de maximum cinci ani.
- Plasticul congelat este foarte fragil. Când produsul este în stare congelată, evitați lovirea sau strângerea acestuia.
- Dacă se preconizează o manipulare excesivă, așteptați întâi să revină la temperatura camerei.
- Nu reutilizați produsul, deoarece prezintă risc de infecție încrucișată.
- A nu se resteriliza.

SV BRUKSANVISNING

**Behållare/lämplig sats för transport/
förvaring av human vävnad**

Förvaring innan förpackningen öppnas:

- Förvaras rent och torrt och skyddas mot direkt solljus.
- Temperatur: 10 °C till 35 °C. Relativ luftfuktighet: 20 % till 80 %.

Användningsinformation:

- Använd inte om förpackningen är skadad
- Behållare och lock kan förvaras så kallt som -80 °C i upp till fem år.
- Frusen plast är mycket spröd. Hantera med försiktighet och undvik stötar eller tryck i fruset tillstånd.
- Om behållaren ska tåla kraftig hantering bör den först få rumstemperatur.
- Återanvänd inte på grund av risk för korsinfektion.
- Får inte återsteriliseras.

